



11/20
15:00 ~ 17:00



TAKIKAWA
たきかわ
滝川

「Buổi tư vấn cho cư dân nước ngoài」 & 「Tư vấn với các chuyên gia」 ở Takikawa

Từ 15:00 đến 17:00 Chủ nhật (20/11), Buổi tư vấn cho cư dân nước ngoài sẽ được tổ chức tại thành phố Takikawa.
Bạn không cần phải trả tiền để được tư vấn.

Tư vấn viên của Trung tâm: Nhận được giải đáp về các vấn đề như Bảo hiểm y tế, lương hưu, bằng lái xe, vấn đề về lao động, các câu hỏi liên quan đến Virus chủng mới COVID-19, v.v

Chuyên gia thủ tục hành chính: Giải đáp các vấn đề như Tư cách lưu trú (Visa), các loại hợp đồng, di chúc, đăng ký xe, bất động sản, v.v.

Nhân viên Cục Quản lý Xuất nhập cảnh: Giải đáp các vấn đề về Tư cách lưu trú (Visa), từ chối nhập cảnh, đăng ký Vĩnh trú, v.v.

※Vui lòng đăng ký trước (đến thứ Sáu ngày 18/11) nếu quý vị có nhu cầu tư vấn với các chuyên gia.

Địa điểm: Trung tâm Du Lịch Quốc tế Takikawa, phòng họp tầng 3 (Takikawa-shi, Sakae machi, 4 choume, 9 ban 1 go)

ベトナム語

いどう そうだんかい せんもんか そうだん なかしべつ
「移動相談会」と「専門家相談」 in 滝川

11月20日（日曜日）の15：00～17：00に「移動相談会」を滝川市で開きます。相談するために、お金を払う必要はありません。
相談会では、相談センターの相談員の他に、専門家と相談もできます。

相談センターの相談員: 健康保険、年金、運転免許、労働の問題、新型コロナウイルス感染症に関する質問など、色々なことについて相談できます。

行政書士: 在留資格（ビザ）、契約書、遺言書、自動車の登録、土地の活用などについて相談できます。

札幌出入国在留管理局: 在留資格（ビザ）、入国するためのルール、永住申請などについて相談できます。

※専門家と相談したい場合は、11月18日（金）までに 予約（連絡）してください。

場所：たきかわ観光国際スクエア 3階会議室（滝川市栄町4丁目9番1号）

日本語

Consultations for Foreign Residents in Takikawa

The Hokkaido Foreign Resident Support Center is holding a Free Consultation Session in Takikawa, Sunday, November 20th from 3:00 pm to 5:00pm. In addition to our staff, professionals* will be available for consultation. See below for details.

Support Center Staff: for questions about health insurance, pension, driver's license, work issues, COVID-19 related issues, etc.

Certified Scriveners: for questions about residence status, contracts, wills, car registration, land use, etc.

Immigration Officials: for questions about residence status, border restrictions, permanent residence, etc.

*Advanced reservations are required for professional consultations. Please contact us by Friday, November 18th.

Location: Takikawa Tourism and International Square, 3F Meeting Room (4 chome 9-1, Sakaemachi, Takikawa)

英語

「移动咨询会」与「专家咨询」 in 泷川市

11月20日（周日）的15:00~17:00将于泷川市召开"移动咨询会"。咨询事务全程免费。
咨询会中除了咨询中心的咨询员以外，还可与专家进行咨询会谈。

本中心咨询员: 健康保险、年金、驾照、劳动问题、新冠疫情相关问题等都可咨询本中心。

行政书士: 在留资格（签证）、契约书、遗书、汽车注册、土地活用等问题都可进行咨询。

札幌出入国在留管理局职员: 在留资格（签证）、可否允许入境措施、永住许可申请等问题都可进行咨询。

※希望与专家进行咨询会谈的话，请于11月18日（周五）前进行预约。

地点：泷川观光国际广场 3楼 会议室（泷川市荣町4丁目9番1号）

中国語・简体字



ちず
地図
MAP
地图
BẢN ĐỒ



www.hiecc.or.jp/soudan

support@hiecc.or.jp

TEL: 011-200-9595

CELL: 090-9089-9595

